



# Hysbysiad Preifatrwydd ar gyfer Ffurflenni'r Llys Teulu

## Pwrpas

Mae'r hysbysiad preifatrwydd hwn yn pennu'r safonau y gallwch eu disgwyl gan y Weinyddiaeth Gyfiawnder (MoJ) a Gwasanaeth Llysoedd a Thribiwnlysoedd Ei Mawrhydi (GLITEM) pan fyddwn yn prosesu gwybodaeth bersonol ('data personol') amdanoch chi yng nghyd-destun achos llys teulu; sut gallwch gael copi o'ch data personol; a beth allwch ei wneud os ydych yn credu nad yw'r safonau'n cael eu bodloni.

Mae GLITEM yn un o asiantaethau gweithredol MoJ. MoJ yw'r rheolydd data ar gyfer yr wybodaeth bersonol a gedwir, er gall weithio ar y cyd â GLITEM. Mae GLITEM hefyd yn casglu ac yn prosesu data personol i weithredu ei swyddogaethau cyhoeddus a'i rhwymedigaethau cyfreithiol ei hun a rhai cysylltiedig.

Nid yw'r hysbysiad preifatrwydd hwn yn berthnasol i'r data sy'n cael ei gasglu a'i reoli gan y llys teulu (a'i farnwyr) yn ystod achos cyfreithiol. Mae'r farnwriaeth yn annibynnol o MoJ a GLITEM ac mae'r ddeddfwriaeth diogelu data yn ei heffeithio'n wahanol o ganlyniad i hyn. Am ragor o wybodaeth, ewch i [www.judiciary.gov.uk](http://www.judiciary.gov.uk).

## Ynghylch data personol

Data personol yw gwybodaeth sy'n ymwneud ag unigolyn byw y gellir ei adnabod o'r data hwnnw.

Nid yw'n cynnwys gwybodaeth sy'n ymwneud â phobl sydd wedi marw, grwpiau neu gymunedau o bobl, sefydliadau neu fusnesau. Gall gynnwys eich enw, eich cyfeiriad neu'ch rhif ffôn. Gall hefyd gynnwys gwybodaeth am eich rhywedd, eich amgylchiadau ariannol, eich cefndir diwylliannol neu eich statws cymdeithasol.

Gwyddwn ei fod yn hynod bwysig i ddiogelu preifatrwydd bob unigolyn sy'n rhan o achos llys a chydymffurfio â deddfau diogelu data. Byddwn yn diogelu eich data personol ac ni fyddwn yn ei ddatgelu ond pan fydd yn gyfreithlon i ni wneud hynny neu gyda'ch caniatâd chi.

## Mathau o ddata personol rydym yn ei brosesu

Rydym ond yn prosesu data personol sy'n berthnasol ar gyfer bodloni ein rhwymedigaethau cyfreithiol ac er mwyn gweinyddu cyfiawnder. Gall y mathau o ddata a gesglir trwy ffurflenni'r llys gynnwys: eich enw, eich cyfeiriad, eich manylion cyswllt, eich amgylchiadau economaidd, eich ethnigrwydd, eich

credoau crefyddol a manylion unrhyw unigolion eraill, gan gynnwys plant, y mae'r achos yn ymwneud â nhw, neu y gallant fod â diddordeb yn yr achos.

Fel arfer, bydd y data personol yn cael ei gasglu yn uniongyrchol gennych chi neu gan unigolyn arall sydd wedi cynnwys eich data mewn ffurflen llys maent wedi'i llenwi. Hefyd, gellir casglu eich data personol gan ffynonellau eraill yn ystod yr achos, er enghraifft, sefydliadau proffesiynol fel Awdurdod Lleol, ysgol, Cafcass Cymru, Cafcass neu barti arall i'r achos.

## **Pwrpas prosesu data a'r sail gyfreithiol dros wneud hynny**

Y prif reswm dros brosesu data personol yw at ddibenion gweinyddu cyfiawnder a chefnogi'r farnwriaeth annibynnol wrth gynnal y gyfraith ac wrth gyflawni cyfiawnder yn ddiduedd, yn gyflym ac yn effeithlon. Mae prosesu data hefyd yn angenrheidiol i sefydlu, rheoli neu amddiffyn hawliadau cyfreithiol.

Cesglir a chedwir y data personol sydd ei angen at y diben hwn mewn ffurflenni llys. Mae'n cael ei lwytho i gronfa ddata y llys hefyd, gan gefnogi'r broses o weinyddu cyfiawnder mewn achos llys. Defnyddir y gronfa ddata gan staff y llys i reoli achosion a chasglu gwybodaeth ddibynadwy am gynnydd achos.

Mae'r ffurflenni llys ar gael yma: [www.gov.uk/government/collections/court-and-tribunal-forms](http://www.gov.uk/government/collections/court-and-tribunal-forms)

Pennir y ffurflenni hyn dan Reolau Trefniadaeth Teulu 2010 ('Y Rheolau') i'w defnyddio mewn achosion teulu a galluogi achosion yn y Llys Teulu neu Adran Deulu yr Uchel Lys ('y llys') gael eu rheoli'n effeithiol. Yn gyffredinol, defnyddir y ffurflenni i gychwyn achos neu i bennu camau gweithredu o fewn achos presennol, ac y mae'r wybodaeth a ddarperir yn galluogi'r llys i gyflawni cyfiawnder a gwneud penderfyniadau pwysig. Fel yr esboniwyd uchod, mae deddfau diogelu data yn berthnasol i'r llys mewn ffyrdd gwahanol pan fo data personol yn cael ei gasglu a'i ddefnyddio yn ystod achos.

Rydym hefyd yn prosesu data personol a gafwyd mewn achosion llys teulu at ddibenion ystadegol. Mae'r holl fanylion a ellid eu defnyddio i adnabod unigolyn yn cael eu dileu, ac yna fe ddefnyddir y data sy'n weddill i gynhyrchu ystadegau chwarterol ar weithgaredd llysoedd teulu yng Nghymru a Lloegr. Weithiau bydd GLITEM yn defnyddio manylion cyswllt i ofyn i ddefnyddwyr llys os yr hoffent gwblhau arolwg gwasanaeth cwsmeriaid i fesur bodlonrwydd defnyddwyr llys ac i lywio meysydd i'w gwella.

## **Pan fyddwn yn gofyn am ddata personol gennych, byddwn:**

- yn addo rhoi gwybod i chi pam bod angen eich data personol arnom;
- ond yn gofyn am y data personol sydd ei angen arnom, ac ni fyddwn yn casglu gwybodaeth sy'n amherthnasol neu'n ormodol;
- yn diogelu'r data ac yn sicrhau nad oes neb heb awdurdod yn cael hawl i'w weld;
- yn ei rannu gyda sefydliadau eraill o bosib; ond dim ond pan fo hynny'n angenrheidiol ac fe'i ganiateir gan y gyfraith (gweler isod);
- sicrhau nad ydym yn ei gadw am fwy o amser na sydd angen.

Gallwch:

- wneud cais i gael mynediad at eich data personol neu wneud cais iddo gael ei gywiro;

HP Teulu (10.20)

- gwrthwynebu ein bod yn prosesu eich data personol neu ofyn i'r prosesu gael ei gyfyngu;
- cyflwyno cwyn i'r Comisiynydd Gwybodaeth (gweler isod).

## **Gyda phwy y gellir rhannu'r wybodaeth**

Bydd yr wybodaeth rydych yn ei rhannu gyda ni yn cael ei rhannu gyda'r partïon eraill sy'n rhan o'r achos, gan gynnwys eu cynrychiolwyr cyfreithiol (ac fel arfer, dan y Rheolau, mae gofyn i chi roi'r wybodaeth honno iddynt eich hun, yn aml trwy anfon copi o'r ffurflen atynt: gweler y ffurflenni penodol a'r Rheolau i gael rhagor o fanylion).

Gan amlaf, ni fydd yr wybodaeth rydych yn ei rhoi i ni yn cael ei rhannu gyda rhywun nad yw'n barti i'r achos oni bai ei fod yn cael ei orchymyn yn benodol gan y llys neu fod y Rheolau yn ei ganiatáu. Mae yna reolau llym o ran pryd all gwybodaeth am achosion teulu gael ei datgelu y tu allan i'r achos. Nid yw'r math hwn o brosesu data gan lys yn berthnasol i'r hysbysiad preifatrwydd hwn oherwydd fel rheol fe'i gyflawnir gan y farnwriaeth annibynnol.

Pan fydd yn ofynnol i ni rannu data personol byddwn yn cydymffurfio â phob agwedd ar y rheolau, gan gynnwys deddfau diogelu data. Gall y categorïau o sefydliadau efallai y bydd yn ofynnol i ni rannu eich data personol â hwy, sef y data a gasglwyd gan ffurflenni llys teulu, gynnwys asiantaethau sydd dan gontract i GLITEM (e.e. asiantaethau cyfieithu ar y pryd, cyfryngu, trawsgrifio neu gyfieithu), adrannau eraill yn y Llywodraeth, neu lysoedd ac awdurdodau cyhoeddus o fewn neu y tu allan i'r UE.

Fel rheol, mae achosion teulu yn cael eu gwrandao yn breifat, sy'n golygu mai dim ond y bobl sy'n uniongyrchol gysylltiedig â'r achos sy'n cael bod yn bresennol yn yr ystafell llys. Fodd bynnag, caniateir i gynrychiolwyr y cyfryngau achrededig fynychu rhai gwrandawriadau penodol a chlywed gwybodaeth personol amdanoch chi. Mae yna fesurau diogelwch mewn lle sy'n cyfyngu ar beth all gael ei riportio yn y cyfryngau. Dim ond gyda chaniatâd y llys y gall unrhyw unigolyn arall fod yn bresennol yn yr ystafell llys.

## **Manylion trosglwyddiadau i drydedd wlad**

Weithiau bydd angen trosglwyddo data personol i wlad dramor er mwyn sefydlu, ymarfer, neu amddiffyn hawliau cyfreithiol. Bydd y rheswm dros drosglwyddo'r data a pha drydedd wlad sy'n cael yr wybodaeth wastad yn ddibynnol ar amgylchiadau'r achos, ond bydd unrhyw drosglwyddiadau o'r fath yn cael ei wneud gan gydymffurfio'n llawn â phob agwedd ar y gyfraith (mae 'trydedd wlad' yn golygu gwlad y tu allan i'r UE).

I gael rhagor o wybodaeth, cysylltwch â ni trwy anfon neges e-bost i: [privacy@justice.gov.uk](mailto:privacy@justice.gov.uk)

## **Cyfnod cadw'r wybodaeth a gesglir**

Cyfarwyddir i adrannau y Llywodraeth, asiantaethau a phob corff sector cyhoeddus arall i gadw unrhyw a phob darn o ddogfennaeth; gohebiaeth; nodiadau; negeseuon e-bost ac unrhyw wybodaeth arall (mewn unrhyw ffurf) sy'n cynnwys, neu a all gynnwys gwybodaeth sy'n ymwneud yn uniongyrchol neu'n anuniongyrchol a cham-drin plant yn rhywiol neu sy'n ymwneud ag amddiffyn a gofal plant. Mae'r gair 'plant' yn golygu unrhyw unigolyn sydd dan 18 oed.

Mae cyfnodau cadw gwahanol yn berthnasol yn ddibynnol ar y math o achos rydych yn rhan ohono. I ganfod beth yw'r cyfnodau cadw a gweld gwybodaeth arall a all fod yn ddefnyddiol, gweler: <https://www.gov.uk/government/publications/record-retention-and-disposition-schedules>

### **Mynediad at wybodaeth bersonol**

Gallwch ganfod os oes gennym unrhyw ddata personol amdanoch drwy wneud 'cais gwrthrych am wybodaeth'. Gallwch wneud cais gwrthrych am wybodaeth trwy anfon e-bost i: [Data.access@justice.gov.uk](mailto:Data.access@justice.gov.uk)

### **Gallwch gael rhagor o fanylion ynghylch:**

- Cytundebau sydd gennym gyda sefydliadau eraill ar gyfer rhannu data personol;
- Amgylchiadau lle gallwn drosglwyddo'ch data personol heb roi gwybod i chi, er enghraifft, i helpu i atal a datrys trosedd neu i gynhyrchu ystadegau cyffredinol;
- Ein cyfarwyddiadau i staff ynghylch sut i gasglu, defnyddio neu ddileu eich data personol;
- Sut rydym yn gwirio bod y data personol sydd gennym yn gywir ac yn gyfredol;
- Sut i wneud cynwys.

I gael rhagor o wybodaeth am y materion uchod neu ar gyfer unrhyw ymholiadau eraill, cysylltwch â'n Swyddog Diogelu Data drwy anfon neges e-bost i: [privacy@justice.gov.uk](mailto:privacy@justice.gov.uk)

### **Cwynion**

Pan ofynnwn i chi am wybodaeth, byddwn yn cadw at y gyfraith. Os ydych yn credu bod eich gwybodaeth wedi cael ei thrin yn anghywir gan MoJ neu GLITEM, gallwch gysylltu â'r Comisiynydd Gwybodaeth i gael cyngor annibynnol ar ddiogelu data. Manylion cyswllt y Comisiynydd Gwybodaeth yw:

Swyddfa'r Comisiynydd Gwybodaeth  
Wycliffe House  
Water Lane  
Wilmslow  
Swydd Gaer  
SK9 5AF  
Rhif ffôn: 0303 123 1113  
[www.ico.org.uk](http://www.ico.org.uk)